LA VANGUARDIA
BARCELONA

23/06/10

Prensa: Diaria
Tirada: 234.788 Ejemplares
Difusión: 200.291 Ejemplares

Página: 36

Sección: CULTURA Valor: 11.193,00 € Área (cm2): 946,0 Ocupación: 95,75 % Documento: 1/1 Cód: 39036456

Dos buenos consejos de los libreros

La norteamericana Elizabeth Strout y Jordi Puntí ganan el Llibreter

Ayer fue jornada de premios literarios en Barcelona. Galardones a obra publicada y, por tanto, que subrayan los mejores títulos de narrativa del año anterior. En el caso del premio Llibreter, que otorga el gremio catalán de libreros y que ha alcanzado su XI edición, la novela en castellano o traducida premiada es todo un descubrimiento, *Olive Kitteridge* (El Aleph/1984), de la norteamericana Elizabeth Strout, quien a través de pequeños relatos que suceden en el mismo pueblo y en los que aparece el personaje que da título a la obra, retrata la complejidad de los sentimientos humanos. En la categoría de literatura catalana, se ha premiado al escritor Jordi Puntí por su primera novela, *Maletes perdudes* (Empúries/Salamandra). Asimismo, el Llibreter al mejor álbum ilustrado ha sido para el taiwanés Jimmy Liao, por *La noche estrellada* (Barbara Fiore Editora). Por otra parte, Vicenç Pagès fue proclamado ayer ganador del 39.º premio Crexells, que concede el Ateneu Barcelonès, por *Els jugadors de whist* (Empúries), un relato generacional calificado como "una de las mejores novelas escritas sobre el Empordà".

JORDI PUNTÍ • [illegible]

"Mi novela refleja una realidad transnacional"

Jordi Puntí, fotografiado ayer en Barcelona tras conocerse el fallo del premio

NÚRIA ESCUR
Barcelona

El mejor elogio que el autor ha recibido de su libro, dice, es la frase "no quería que se acabara". *Maletes perdudes* (Empúries) es la primera novela de Jordi Puntí (Manlleu, 1967) y ayer recibió el premio Llibreter en su nueva categoría de literatura catalana.

¿Qué virtud tiene este premio que no tengan otros?
Que te lo den los libreros comporta algo que para mí es esencial: el reconocimiento de la profesión y el respeto a la figura del librero como primer lector. Una condición que para ellos es un privilegio y una responsabilidad. Cuando son ellos quienes te aplauden es de agradecer, claro.

¿Usted tiene librero de cabecera?
Tengo varios. Uno de ellos es internet, ¿eh?, pero como viajo mucho tengo uno en cada lado: en Barcelona varios, en Manlleu otro, en Vic otro. Además soy curioso y acabo apareciendo en tres librerías el mismo día; tienen los mismos libros, lo sé, pero siempre acabo encontrando algo distinto.

¿Se puede vivir de escribir?
De escribir, sí, pero si cuentas todas las posibilidades: escribir artículos, cuentos, reportajes y libros. A menudo echo en falta que las revistas encarguen más artículos a escritores. Para muchos es un modus vivendi importante, y entre nosotros no abunda.

¿Cuál de sus tres facetas –traductor, periodista y escritor– le ha hecho más feliz?
La de escritor. Es la más personal, pero también te dejas más la piel.

***Maletes perdudes* tiene un argumento muy actual: hijos de diversos orígenes... ¿eso ha aumentado su público potencial?**
Yo espero que sí. No es intencionado, nunca pensé "así llegarás a más gente", sencillamente quise reflejar una realidad. Una realidad incluso transnacional, que afecta a mucha gente.

¿A qué idiomas se ha traducido?
Ahora se está traduciendo al francés y al alemán, al portugués, al holandés... Estamos notando que hay una muy buena recepción. Está cristalizando la idea a la que yo quería llegar: que es una novela europea.

¿Qué tipo de e-mails le envían sus admiradores?
¡Extraordinarios! Un amigo me envió incluso una foto de un camionero, en una área de servicio, leyendo mi libro. Otra revista de camioneros quiere entrevistarme... Y el otro día me ocurrió algo excepcional: una chica me dijo que había asistido a una cena de amigos donde todos los comensales empezaron a hablar a la vez. Una de ellas les interrumpió diciendo: "¡Hostia! ¡Ya parecemos los Christophers!"

¿En qué anda metido ahora?
Estoy recopilando una serie de artículos de la serie *Els castellans* que hice para *L'Avenç*.

¿Alguna pista del próximo libro?
Sólo una: será una biografía novelada, pero aún no puedo decir de quién es.●

EL ARGUMENTO

Hermanos a distancia

= *Maletes perdudes* es una mezcla de humor y tragedia. En ella se narra la búsqueda de un mismo padre, Gabriel Delacruz, por parte de cuatro hijos (Christof, Christophe, Christopher y Cristóbal) de madres diferentes –y países diversos– a los que abandonó cuando eran niños.

ELIZABETH STROUT • [illegible]

"Amamos de modo imperfecto, eso nos hace humanos"

Elizabeth Strout, fotografiada en su casa del barrio neoyorquino de Brooklyn

XAVI AYÉN
Barcelona

Si el premio Llibreter sirvió a muchos para conocer a Coetzee antes del Nobel, a Sándor Márai o a Charles Baxter, ahora, fiel a su trayectoria de descubrir joyas ocultas, nos hace adentrarnos en el territorio creado por Elizabeth Strout (Portland, 1956), que retrata la condición humana a través de los pequeños episodios que suceden en un pueblo de Maine. Olive Kitteridge es la maestra que une todos los relatos.

¿Cómo describiría al personaje que da título al libro, Olive Kitteridge?
Una mujer complicada, con emociones feroces, y un ángulo muerto en la visión, una zona ciega cuando se refiere a aquellos a los que ama. En muchos sentidos, pienso en Olive como una versión más larga y elaborada de la mayoría de nosotros.

¿Es un libro sobre el sentido de la vida?
Muestra la variedad de la experiencia humana. ¿Qué significa ser humano? Casi todos nosotros amamos de manera imperfecta. Eso no nos hace malos, simplemente humanos. Este es un libro sobre gente avanzando a través de la vida, haciéndolo lo mejor que pueden, a menudo actuando ciega y egoístamente, pero al mismo tiempo siendo capaces de pequeños y grandes gestos de verdadera compasión y bondad.

¿Es sobre la traición?
Forma parte de la experiencia humana y no tiene por qué referirse al amor sexual: la traición se nos aparece bajo todo tipo de formas, ¿y quién no la ha sufrido en alguna de esas formas? ¿O quién no la ha infligido?

¿Y sobre el amor?
Es muy especialmente un libro sobre el amor. No hay ningún personaje que no busque el amor. Ninguno es inmune a la fuerza vital que el amor acarrea.

Las experiencias de los personajes son significativas, no triviales. No experimentan sensaciones simples, sino revelaciones, epifanías. ¿Por qué?
Eso es lo que hace que leer ficción valga la pena. En la vida real no sucede tanto.

¿Quería reflejar la experiencia de los matrimonios de largo recorrido? Describe con sutileza cómo personas casadas se enamoran de otras personas y las sensaciones complejas que eso causa...
Sí. Cada pareja es diferente, y muy difícil de conocer por nadie, incluso a veces por sus mismos componentes. Describo con sutileza esos enamoramientos porque quiero dar dignidad a esos sentimientos. Enamorarse de alguien es algo importante, esté uno casado o no. Pretendo captar toda la delicadeza y la fuerza de estas emociones.

¿Qué ha descubierto de sí misma escribiendo?
Que tenía tendencia a no mirar de cara a las circunstancias desagradables. Eso puede sonar normal, ¿verdad?, pero justamente es el trabajo de un escritor. Así que, mientras escribía, me repetía a mí misma: no seas cuidadosa, no protejas a esta gente, simplemente déjalos ir...●

EL ARGUMENTO

La mirada de la maestra

= Trece historias unidas por el personaje de Olive, una corpulenta maestra retirada en el pueblecito de Crosby cuya mirada severa ha intimidado a generaciones de vecinos por sus crueles condenas a la conducta de los que la rodean, incluido su devoto esposo Henry o su hijo.